The Syriac text presented here is that published by William Cureton in, “*The Antient Syriac Version of the Epistles of Saint Ignatius*,” London, 1845. The text has been extracted from a PDF copy of the manuscript, which was digitized by Google Books.

**ܐܓܪܬܐ ܕܬܠܬ ܕܝܠܗ ܕܠܘܬ ܪ̈ܗܘܡܝܐ**

ܐܝܓܢܛܝܘܣ ܕܗܘ ܬܐܦܘܪܘܣ. ܠܥܕܬܐܕܐܬܚ̣ܢܢܬ ܟܪܟܘܬܗ ܕܐܒܐ ܡܪܝܡܐ: \*ܠܗܝ ܕܝܬ݀ܒܐ ܟܪܝܫܐ ܒܕܘܟܬܐ ܕܐܬܪܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ: ܕܪܘܝܐ ܠܐܠܗܐ: ܘܫ̇ܘܝܐ ܠܚ̈ܝ ܘܠܛܘܒ̈ܐ ܘܠܩܘܠܣܐ ܘܠܕܘܟܪܢܐ: ܘܫ̇ܘܝܐ ܠܡܨܠܚܘ ܘܝܬܒܐ ܟܪܝܫܐ ܒܚܘܒܐ: ܘܡܫܡܠܝܐ ܒܢܡܘܣܗ ܕܡܫܝܚܐ \* ܕܠ ܡܘܡܼ ܣܿܓܝ ܫܠܡ܀

ܡܢܩܕܝܡܨܿܠܝܬܠܐܠܗܐܕܐܫܬܘܐ ܕܐܚܙܐ ܦܪ̈ܨܘܦܝܟܘܿܢ .ܗ̇ܢܘܢ ܕܫ̈ܘܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܟܕ ܐܤܝܪ ܐܢܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܤܒܪܢܐ ܕܐܩܒܠܟܘܢ ܘܐܫܼܐܠ ܟܫܠܡܟܘܢ. ܐܢܢܗܘܐܨܒܝܢܐ ܕܐܫܬܘܐ ܠܫܘܡܠܝܐ .ܫܘܪܝܐܓܝܪܛܒܐܝܬܐܬܦܪܢܣ. ܐܢܐܫܿܬܘܐ ܠܡܬܡܛܝܘ ܠܫܘܡܿܠܝܐ. ܕܐܣܒ ܡܢܬܝ ܕܠܐ ܥܘܘܟ ܚܫܘܫܐܝܬ .ܕܚܿܠ ܐܢܐ ܓܝܪ ܡܢ ܚܘܒܟܘܢ ܕܠܡܐ ܢܟܝܢܝ. ܠܟܘܢ ܕܝܢ ܦܫܝܩ ܠܟܘܢ ܠܡܤܥܪ ܡܕܡ ܕܨܒ̈ܝܢ ܐܢܬܘܢ .ܠܝ ܕܝܢ ܥܛܬܐ ܠܝ ܕܐܫܬܘܐ ܠܐܠܗܐ. ܐܢ ܓܝܪ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܬܚܘܣܘܢ ܥܠܝ. \* ܠܝܬܓܝܪ ܙܒܢܐ ܐ̱ܚܪܢܐ ܐܝܟ ܗܢܐ ܕܠܐܠܗܐ ܐܫܬܘܐ. ܐܦܠܐ ܐܢܬܘܢ ܐܢ ܬܫܬܩܘܢ .ܒܥܒܕܐ ܕܡܝܬܪ ܡܢ ܗܢܐ ܬܫܬܟܚܘܢ. ܐܢܬܫܒܩܘܢܢܝ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܗܘܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܦܓܪܝ ܬܚܒܘܢ ܬܘܒ ܗ݀ܘܐ ܐܢܐ ܠܝ ܩܠܐܼ. ܠܐ ܬܬܠܘܢ ܠܝ ܡܕܡ ܕܡܝܬܪ ܡܢ ܗܕܐ ܕܐ݀ܬܕܒܚ ܠܐܠܗܐ ܥܕ ܡܛܝܒ̣ ܡܕܟܚܐ ܕܒܚܘܟܐ ܬܗܘܘܢ ܟܚܕܐ ܫܠܡܘܬܐ .ܕܬܫܟܚܘܢ ܠܐܠܗܐ ܐܟܐ ܟܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܕܠܐ̈ܦܝܣܩܘܦܐ ܐܫܘܝܗ ܕܢܗܘܐ ܕܐܠܗܐ. ܟܕ ܩܪܝܗܝ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܠܡܥܪܒܐ. ܫܦܝܪ ܗܘ ܕܐܥܪܒ ܡܢ ܥܠܡܐ ܟܐܠܗܐ. ܕܟܗ ܐܕܢܚ ܟܚ̈ܝܐ. ܠܐ ܡܡܬܘܡ ܚܣ̣ܡܬܘܢ ܒܐܢܫ. ܠܐ݀ܚܪ̈ܢܐܼ ܠܦܬܘܢ \*.ܟܠܚܘܕ ܚܝܠܐ ܫ̣ܐܠܘ̣ ܕܢܬܝܗܒ ܠܝ ܡܢ ܠܓܘ ܘܡܢ ܠܒܪ. ܕܠܘ ܟܠܚܘܕ ܐܡܪ. ܐܠܐ ܐܦ ܐܨܟܐ .ܘܠܐܼ ܕܟܪܣܛܝܢܐ ܐܗܘܐ ܡܬܩܪܐ ܐܢܐ ܟܠܚܘܕ. ܐܠܐ ܐܦ ܐܫܬܟܚ ܕܐܝܬܝ. ܐܢܓܝܪ ܐܫܬܟܚ ܕܐܝܬܝ ܐܦ ܐܬܩܪܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ. ܗܝܕܝܢ ܗ̇ܘܐ ܐܢܐ ܡܗܝܡܢ̣ܐ ܡܐ ܕܟܥܠܡܐ ܠܐ ܡܬܚܙܢܐ. ܠܝܬܓܝܪ ܕܡܬܚܙܐ ܕܗ̣ܘ ܫܦܝܪ. \* ܠܘ ܕܦܝܣܐ ܗܘ ܝ݁ܟܕܐ. ܐܠܐ ܪܟܐ ܗܝ ܟܪܣܛܝܢܘܬܐ ܡܐ ܕܣܿܢܐ ܠܗܿ ܥ݀ܠܡܐ. ܐܢܐ ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟ̈ܠܗܝܢ ܚ̈ܕܬܐ: ܘܡܘܕܥܢܐ ܠܟܠܢܫ. ܕܟܕ ܨܒܿܢܐ ܡܐܬ ܐܢܐ ܚܠܦ ܠܗܐ. ܐܢܗܘ ܕܐܢܬܘܢ ܠܐ ܬܟܠܘܢܢܝ. ܒܿܥܐ ܐܢܐ ܡܢܟܘܢ ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܠܘܬܝ ܟܚܘܟܐ ܕܠܐ ܒܙܒܢܗ. ܫܘܒܩܘܢܝ ܕܐܗܘܐ ܕܚ̈ܝܘܬܐܼ ܕܟܐܝ̈ܕܝܗܝܢ ܐܫܬܘܐ ܠܐ̈ܠܗܐ. ܚܛܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܝ .ܘܒܫ̈ܢܐ ܕܚܝܘܬܐ ܡܬܛܝܝܢ ܐܢ̣ܐ ܕܐܫܬܟܚ ܠܚܡܐܐܝܟ ܗܢܐ ܕܠܐܠܗܐ ܐܫܬܘܐ. ܐܦܠܐ ܐܢܬܘܢ ܐܢ ܬܫܬܩܘܢ .ܒܥܒܕܐ ܕܡܝܬܪ ܡܢ ܗܢܐ ܬܫܬܟܚܘܢ. ܐܢܬܫܒܩܘܢܢܝ ܡܠܬܐ ܕܠܗܐ ܐܗܘܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܦܓܪܝ ܬܚܟܘܢ ܬܘܒ ܗ݀ܘܐ ܐܢܐ ܠܝ ܩܠܐ. ܠܐ ܬܬܠܘܢ ܠܝ ܡܕܡ ܕܡܝܬܪ ܡܢ ܗܕܐ ܕܐ݀ܬܕܒܚ ܠܐܠܗܐ ܥܕ ܡܛܝܒ ܡܕܒܚܐ ܕܒܚܘܟܐ ܬܗܘܘܢ ܟܚܕܐ ܫܠܡܘܬܐ .ܕܬܫܟܚܘܢ ܠܐܠܗܐ ܐܟܐ ܟܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܕܠܐ̈ܦܝܣܩܘܦܐ ܐܫܘܝܗ ܕܢܗܘܐ ܕܐܠܗܐ. ܟܕ ܩܪܝܗܝ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܠܡܥܪܟܐ. ܫܦܝܪ ܗܘ ܕܐܥܪܒ ܡܢ ܥܠܡܐ ܟܐܠܗܐ. ܕܟܗ ܐܕܢܚ ܟܚ̈ܝܐ. ܠܐ ܡܡܬܘܡ ܚܣ̣ܡܬܘܢ ܒܐܢܫ. ܠܐ݀ܚܪ̈ܢܐܼ ܠܦܬܘܢ \* .ܟܠܚܘܕ ܚܝܠܐ ܫ̣ܐܠܘ̣ ܕܢܬܝܗܒ ܠܝ ܡܢ ܠܓܘ ܘܡܢ ܠܒܪ. ܕܠܘ ܟܠܚܘܕ ܐܡܪ. ܐܠܐ ܐܦ ܐܨܟܐ .ܘܠܐ ܕܟܪܣܛܝܢܐ ܐܗܘܐ ܡܬܩܪܐ ܐܢܐ ܟܠܚܘܕ. ܐܠܐ ܐܦ ܐܫܬܟܚ ܕܐܝܬܝ. ܐܢܓܝܪ ܐܫܬܟܚ ܕܐܝܬܝ̣ ܐܦ ܐܬܩܪܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ. ܗܝܕܝܢ ܗ̇ܘܐ ܐܢܐ ܡܗܝܡܢ̣ܐ ܡܐ ܕܟܥܠܡܐ ܠܐ ܡܬܚܙܢܐ. ܠܝܬܓܝܪ ܕܡܬܚܙܐ ܕܗ̣ܘ ܫܦܝܪ. \* ܠܘ ܕܦܝܣܐ ܗܘ ܝ݁ܟܕܐ. ܐܠܐ ܪܟܐ ܗܝ ܟܪܣܛܝܢܘܬܐ ܡܐ ܕܣܿܢܐ ܠܗܿ ܥܠܡܐ. ܐܢܐ ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟ̈ܠܗܝܢ »ܕܬܐ: ܘܡܘܕܥܢܐ ܠܟܠܢܫ. ܕܟܕ ܨܒܿܢܐ ܡܐܬ ܐܢܐ ܚܠܦ ܠܗܐ. ܐܢܗܘ ܕܐܢܬܘܢ ܠܐ ܬܟܠܘܢܢܝ. ܒܿܥܐ ܐܢܐ ܡܢܟܘܢ ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܠܘܬܝ ܟܚܘܟܐ ܕܠܐ ܒܙܒܢܗ. ܫܘܒܩܘܢܝ ܕܐܗܘܐ ܕܚ̈ܝܘܬܐܼ ܕܒܐܝ̈ܕܝܗܝܢ ܐܫܬܘܐ ܠܐ̈ܠܗܐ. ܚܛܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܝ .ܘܒܫ̈ܢܐ ܕܚ̈ܝܘܬܐ ܡܬܛܝܝܢ ܐܢ̣ܐ ܕܐܫܬܟܚ ܠܚܡܐ ܢܩܕܐ ܕܠܗܐ. ܡܓܪܓܘܓܪܝܘ ܐܢ̈ܝܢ ܠܚ̈ܝܘܬܐ ܕܢܗ̈ܘܝܢ ܠܝ ܩܒܪܐ: ܘܡܕܡ ܠܐ ܢܫ̈ܒܩܢ ܡܢ ܦܓܪܝܼ. ܕܐܦܠܐܼ ܡܐ ܕܫ̇ܟܒܬ ܐܗܘܐ ܝܘܩܪܐ ܥܠ ܐܢܫ. ܗܝܕܝܢ ܗܘ ܗܘܿܐ ܐܢܐ ܬܠܡܝܕܐ ܒܫܪܪܐ ܠܝܫܘܥܡܫܝܚܐ. ܡܐ ܕܐܦܠܐ ܠܦܓܪܝ ܚܿܙܐ ܥܠܡܐ. ܒܥܘ ܡܢ ܡܪܢ ܚܠܦܝܼ. ܕܟܝܕ ܡܐܢ̈ܐ ܗܠܝܢ ܐܫܬܟܚ ܕܒܚܬܐ ܠܐܠܗܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܦܛܪܘܣ ܘܦܘܠܘܣ ܦܩܿܕ ܐܢܐ ܠܟܘܢ. ܗ̇ܢܘܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܫ̈ܠܝܚܐ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܡܚܝܟܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܝܢ ܒ̈ܢܝ ܚܐܪ̈ܐ . ܐܢܐ ܕܝܢ ܥܟܼܕܐ ܥܕܡܐ ܠܗܫܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܚܿܐܫ ܐܢܼܐ ܡܚܪܪܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܗܿܘܐ ܐܢܐ ܘܐܩܘܡ ܒܗ ܡܢ ܒܝܬ ܡ̈ܝܬܐ ܟܪ ܚܐܪ̈ܐ. ܘܗܫܐ ܟܕ ܐܣܝܪ ܐܢܐ ܝ̇ܠܦ ܐܢܐܼ ܕܡܕܡ ܠܐ ܐܪܓ. ܡܢ ܣܘܪܝܐ ܘܥܕܡܐ ܠܪܗܘܡܐܼ ܒܝܬ ܚ̈ܝܘܬܐ ܪܡܐ ܐܢܐ ܒܝܡܐ ܘܟܝܟܫ̣ܐ. ܟܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ ܟܕ ܐܤܝܪ ܐܢܐ ܒܝܢܬ ܥܣܪ̈ܐ ܢܡܪ̈ܝܢ. ܕܐܝ̈ܬܝܗܘܢ ܓܘܕܐ ܕܐܣܛܪ̈ܛܝܘܛܐ ܕܐܦ ܡܐ ܕܡܛܐܒ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܝܬܝܪ ܡܒ̈ܐܼܫܝܢ ܠܝ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܡܟܝܢܘܬܗܘܢ ܝܬܝܪ ܡܬܬܠܡܕ ܐܢܐ. ܠܘ ܕܝܢ ܡܛܠ ܗܕܐ [ܙܕܕܩܬ ܠܝ .ܪܘܙ ܐܢܐ ܟܚ̈ܝܘܬܐ ܕܡܛܝܟܢ ܠܝ. ܘܡܨܠܢܐ .ܕܒܥܓܠ ܡ̈ܫܬܟܚܢ ܠܝܼ. ܘܐܓܪܓ ܐܢ̈ܝܢ ܕܒܥܓܠ ܢܐܟ̈ܠܢܢܝ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܕܚ̇ܠ ܡܿܢ ܐܢ̈ܫܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܘܠܐ ܩ̇ܪܒ ܠܗܘܢ. ܐܦܢ ܗ̈ܢ̣ܝܢ ܠܐ ܢܨ̈ܒܝܢ ܠܡܬܩܪܒܘ ܠܝܼ. ܐܢܐ ܒܩܛܝܪܐ ܐܙܠ ܐܢܐ ܥܠܝܗܝܢ. ܕܥܘܠܝ ܡܢ ܢܦܫܝ̣ ܡܢܐ ܦܩܚ ܠܝ. \* ܠܐ ܢܛܢ ܒܝ ܡܕܡ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡ̈ܬܚܙܝܢ ܘܕܠܐ ܡ̈ܬܚܙܝܢ. ܕܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܫܬܘܐ. ܢܘܪܐ ܘܨܠܝܒ̣ܐ ܘܚܝ̈ܘܬܐ ܕܡ̈ܛܝܒܢ ܦܣܿܩܐ ܕܗ̈ܕܡܐ ܘܒܘܕܪܐ ܕܓܪ̈ܡܼܐ ܘܫܚܿܝܩܐ ܕܟܠܗ ܦܓܪܐ .ܬܫ̈ܢܝܩܐܩ̈ܫܝܐ ܕܐܟ̇ܠ ܩܪܨܐ ܥܠܝܢܐ݀ܬܘܢ. ܘܟܠܚܘܕ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܫܬܘܐ. \* ܚܟܼ̈ܠܐ ܕܡܘܠܕܐ ܩ̈ܝܡܝܢ ܥܠܝܼ. \* ܘܪܚܡܬܝ ܕܝܠܝܼ ܨܠܝܟܐ ܗܘ .ܘܠܝܬ ܒܝ ܢܘܪܐ ܒܪܚܡܬܐ ܐܚܪܬܐ \* ܠܐ ܡܬܪܓܪܓ ܐܢܐ ܠܣܝܒܪܬܐ ܕܚܒܿܠܐ. ܐܦܠܐ ܠܐܪ̈̈ܓܝܓܬܗ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ .ܠܚܡܐ ܕܐܗܐ ܟܥܐ ܐܢܼܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܓܪܗ ܕܡܫܝܚܐ \* ܘܕܡܗ. ܒܥ̇ܐ ܐܢܐܫܩܝܼܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܚܘܟܐ ܕܠܐ ܚܒܿܠܐܼ. \* ܫܐܠܐ ܫܠܡܟܘܢ ܪܘܚܝ̣. ܘܚܘܒܐ ܕܪ̈ܕܬܐ ܕܩܒܠܢܝ. ܐܝܟ ܕܠܫܡܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. \* ܐܦ ܓܝܪ ܐܝ̈ܠܝܢ ܕܩܕ̈ܝܟܝܢ ܠܐܘܪܚܐ ܒܦܓܪ ܒܟܠ ܡܕܝܢ̣ܐ ܩܕܡ̈ܝܢ ܗܘܘܠܝ. \*† ܡܟܝܠ ܩܪܝܒ ܐܢܐ ܗܘ ܐܡܛܐ ܠܪܗܘܡܐ. ܣܓܝ̈ܐܬܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܟܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܡܡܫܚ ܐܢܐ ܢܦܫܝܼ ܕܠܐ ܐܒܕ ܒܫܘܒܗܪܐ. ܗܫܐ ܗܘܓܝܪ ܘܿܠܐܼ ܠܝ ܕܐܕܚܠ ܝܬܝܪܐܝܬ. ܘܠܐ ܐܚܘܪ ܒܗ̈ܢܘܢ ܕܡܝܝܬܪ̈ܝܢ ܠܝܼ ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܐ̱ܡܪ̈ܝܢ ܠܝ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܡ̈ܢܓܕܝܢܠܝ. ܡܚܟ̇ܢܐܓܝܪ ܕܐܚܫ ܐܠܐ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܐ݈ܢ ܫܘܐ ܐܢܐ. ܛܢܢܐܓܝܪ ܠܣ̈ܓܝܐܐ ܠܐ ܡܬܚܙܐ. ܥܡܝ ܕܝܢ ܩܪܒܐ ܐܝܬ ܠܗ. ܚܫܚܐ ܗܝ ܠܝ ܗܟܝܠ ܢܝܚܘܬܐ ܕܒܗ̇ ܡܫ̣ܬܪܐ ܐܪܟܘܢܗ ܕܥ݀ܠܡܐ ܗܢܐ .ܡܫܟܚܢܐ ܕܐܟܬܘܒ ܠܟܘܢ ܫ̈ܡܝܢܝܬܐ ܐܠܐ ܕܚܿܠܢܼܐ ܕܠܡܐ ܚܘܣܪܢܐ ܐܥܒܕ ܠܟܘܢ. ܕܓܘ ܠܝ ܡܢ ܙܦܫܙ .ܙܗܝܪ ܐܢܐ ܓܝܪ ܕܠܡܐ ܠܐ ܬܫܟܚܘܢ ܠܡܣܦܩ ܘܬܬܥܪ̈ܙܠܘܢ. ܐܦ ܐܢܐ ܓܝܪ ܠܘ ܡܛܠ ܕܐܤܝܪܐ ܐܢܐ ܘܡܫܟܚ ܐܢܐ ܠܡܕܥ ܫ̈ܡܝܢܝܬܐ .ܘܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐܼ. ܘܩܘܡܐ ܕܫ̈ܠܝܛܢܐ ܕܡ̈ܬܚܙܝܢ ܘܕܠܐ ܡ̈ܬܚܙܝܢ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܗ̇ܘܝܬ ܠܝ ܬܠܡܝܕܐ .ܣܓܝܓܝܪ ܚܤܝܪ ܐܢܐ ܡܢܓܡܝܪܘܬܐ ܕܫܿܘܝܐ ܠܐܠܗܐ .† ܗܘܘ ܚܠܝܡܝܢ ܓܡܝܪܐܝܬܼ ܒܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܗܢ ܀܀܀